

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 43 (1981)
Heft: 9

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Récolteuse-hacheuse à maïs

La plus récente nouveauté sortie des Etablissements Pöttinger de Grieskirchen (A) est une récolteuse-hacheuse à 1 rang du modèle MEX II-S. Elle répond à toutes les exigences pratiques de la récolte de plantes de maïs destiné à être affouragé directement ou ensilé pendant un stage de dessiccation ultérieur plus ou moins avancé.

La nouvelle MEX II-S permet de régler la longueur de tronçonnage entre 4 mm et 7 mm. La première de ces deux dimensions est particulièrement appropriée à la mise en silo de la récolte, car elle assure à la fois un éclatement des grains et un hachage très court de toutes les spathes. En cas d'une présentation journalière du produit frais au bétail, il est tout indiqué d'adopter le hachage à 7 mm, car les feuilles, grains et hampes sont encore relativement acqueuses et particulièrement digestibles.

Manutation très simple

La modification de la longueur de tronçonnage ne présente aucune difficulté: il suffit d'interchanger deux pignons de l'alimentateur sans devoir avoir recours à des démontages et remontages compliqués des couteaux. La commande principale basés sur quatre courroies trapézoïdales très solides est à même de résister à l'effet de moteurs de tracteurs relativement puissants. La commande principale déclenchable constitue une nouveauté intéressante, car elle peut être détendue instantanément en actionnant un simple levier. De cette façon, il est possible d'arrêter l'appareil hacheur pendant les déchargements effectués au moyen d'une rallonge de la prise de force. En outre, cette opération devient plus silencieuse et beaucoup plus aisée, et on évite une usure prématurée d'un dispositif de hachage très perfectionné. Une autre nouveauté consiste en une protection additionnelle contre corps étran-



Le modèle MEX II-S de la récolteuse-hacheuse à maïs Pöttinger

Nouvelle récolteuse-hacheuse à 1 rang avec alimentation rotative brevetée, appareil d'affûtage central et dispositif de hachage en acier trempé au carbure de tungstène.

Hacheur facilement déclenchable pendant les déchargements effectués au moyen d'une extension de prise de force. (Photo des Etabl. Pöttinger)

gers ou des fausses manœuvres éventuelles obtenue au moyen d'un embrayage à boulon de cisaillement.

Caractéristiques techniques

Rendement lors de travaux de longue durée	jusqu'à 35 t/h
Tronçonnement de précision, à choix	4 ou 7 mm
Nombre de couteaux	12
Puissance de tracteur nécessaire	à partir de 25 kW (35 ch)
Poids propre	475 kg
Ecartement des rangs minimal	environ 45 cm
Régime de prise de force	540-620 tr/min

Prolongation de prise de force	de série, hacheur déclenchable
Dispositif porteur	des catégories I et II

Représentation générale pour la Suisse:
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG
8953 Dietikon ZH - ns -

Semis monograines de précision dans la culture de betteraves ou de maïs

A part une préparation appropriée du sol et un ensemencement effectué en temps voulu, c'est la qualité des semis obtenus qui influent beaucoup plus sur les rendements de betteraves ou de maïs que ce n'est le cas pour d'autres cultures. Une levée irréprochable, et par conséquent un peuplement régulier et dru, ne peut être réalisée qu'au moyen de semis monograines. Les semoirs Oméga construits par les Reformwerke Bauer & Co., GmbH. répondent entièrement aux exigences d'une technique d'ensemencement avancée.



Les éléments prévus spécialement pour des semoirs à maïs tiennent compte des besoins spécifiques de la graine de cette plante sous le rapport de la préparation du lit de semences. Des éléments analogues à suspension à parallélogramme articulé assurent un enfouissement précis et régulier de monograines de betteraves. Tous ces organes sont facilement interchangeables et adaptables à l'une ou l'autre de ces cultures à l'aide de quelques pièces déta-

chées additionnelles. Le réglage de l'espacement sur le rang désiré a lieu par l'intermédiaire d'une boîte de 6 vitesses entraînée par deux roues motrices à axe libre. Le puissant souffleur est insonorisé au profit de l'opérateur et produit une pression d'aspiration considérable malgré un régime de prise de force relativement bas.

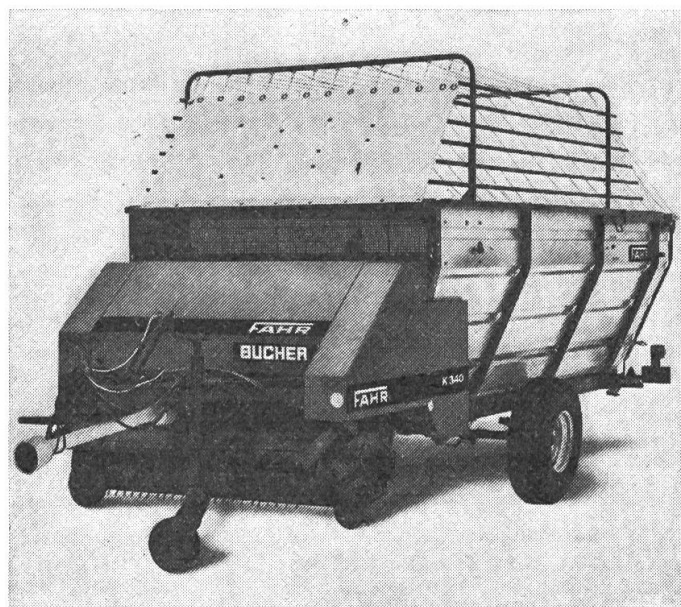
Trad. H.O.

-ns-

Autochargeuse à tronçonnement court

Un nouveau modèle d'autochargeuse spécialement adapté aux exigences d'exploitations suisses de moyenne grandeur comportant 16 à 24 UGB a été mis récemment sur le marché sous la désignation FAHR K 340. Il consiste en une autochargeuse surbaissée comportant des parois latérales en tôles galvanisées à chaud, un élévateur de pick-up hydraulique actionné manuellement ou par le moteur et d'un pick-up d'une largeur de travail considérable et muni de dents particulièrement rapprochées facilitant un ramassage complet du fourrage. La barre de coupe est équipée de 23 couteaux assurés individuellement qui retournent automatiquement en position normale après le passage d'un corps étranger.

Le fait que les panneaux de surélévation pour fourrage sec sont entièrement escamotables permet de réduire l'encombre-



ment en hauteur et de négocier des passages particulièrement bas. Malgré le surbaissement intentionnel de ce modèle, le pont est assez haut pour permettre d'effectuer des déchargements directs sur un convoyeur à ruban. Un centre de gravité très bas et une voie large assurent une sécurité sur pente remarquable. L'avancement silencieux absolument sans à-coups et ma-

nœuvrable depuis l'avant ou l'arrière est réglable sans gradation jusqu'au point d'un déchargement rapide. La capacité de la cage correspond à 12 m³ de fourrage vert ou à 25 m³ de fourrage sec. Trad. H.O.

Vente et service après-vente par les Etablissements Bucher-Guyer S.A., 8166 Niederweningen.

Nouvelles de l'industrie des machines agricoles

RAPID Dietikon construit un entrepôt central et agrandit surface de production

L'augmentation à la participation du marché, de nouveaux produits ainsi qu'un accroissement constant du chiffre d'affaires en Suisse et à l'étranger sont les causes de cet important projet d'investissement. Par la construction de ce dépôt central, une place importante se voit ainsi libérée pour une fabrication plus rationnelle et un meilleur écoulement des matériaux.

La mise en service de cet entrepôt central est prévu pour juin prochain.

International, vainqueur par deux fois aux championnats de labourage

International a pu occuper la première et la troisième place lors des championnats mondiaux de labourage 1980 en Nouvelle Zélande.

A l'occasion des premiers championnats suisses de labourage à Seuzach, l'agriculteur Jules Müller de Freudwil/Uster a remporté la victoire en automne 1980 également sur International.

Ce n'est certainement pas une coïncidence dûe au hasard, car le relevage hydraulique à contrôle automatique et les qualités tel-



Dépôt central
en avril 1981.